

# Dook ko Maui Nifiy Ash



**Boelngin, i'oooch gorong ko Nifiy thairuus cbaap'or u Kula laay pi Maakaan Nifiys daag baal' gaeneeny doodow ko galwuthwuth. Buyuub boon kuu ngiith farafeag doodow ko galwuth ma chean, galwuthwuth poses pi gaagang' balbal. Ti ney firigniiv baywoq nga bangbaang ko thairuus ma daldal.**

Pi thairuus bugul faak ea wuth cbaap'or dakean Riir 21 ko meeruuk gaerfow tabinaew u Kula, ba kabil bal'iy sum ko pi 1930s nga pi 2000s. Bulungwol tabinaew u pi giy mathyach ko Lāhainā faak ea wuth sum nap'an pi baab baat' puul, pi Hawai'i Department of Health (DOH) maar yaed pi thairuus u Lāhainā meey baey a boed gaed gilfith.



DOH baab chowor ash kees ko Kula

## **Thib firigniiv faak ea wuth mow u pi Kula thairuus?**

**Galwuthwuth** qiir a baaqudeeg chaen mow u Hawai'i's volcanic buut' ma qiir kuu baab baap nga debuqoy baat' suusun ma herbicide u pi ganaawurug 1900s. Ba qiir kuu mow u biyquch malaal' baach ko fith leebug (Canec) ma badbaad tooq ko gorite chaang (CCA tooq badbaad). Galwuthwuth korebreq kuu moey mow u baach baar suusun koomey, buuy', bachbaach ma binaew ma baaq kuu bal'iy mow nga moey chabol ba u feal' baen' bachbach pi danoop. Bachngul-gor, chathawal paag nga galwuthwuth korebreq bachaan baap moqmaa, fadik' moqmaa ma lawaat ko pi baap, bladder ma warrum. Doodow ko galwuthwuth u pi thairuus faak ea wuth baal' gaeneeny ma pose a puthputh qubichiyaq balbal nga baab yae paag nga pi thairuus.

**Galwuth** qiir a baaqudeeg chaen yaed qiir maar nga moey baab u thairuus baap debuqoy baat' u liif dakean bagbag baen balbal 1978. Galwuth qiir doonguu toxic ko bidbid chugoliy ma mereerey u utero suusun ba reengngaa pi m'ingm'ing ko pi burud. Mereerey ma chugoliy daag nga galwuth baey balbal yae fil, sukuul guyuwol, matooyil, ma opir neurocognitive moqmaa. Galwuth doodow u pi thairuus faak ea wuth gaeneeny ma pose a qubichiyaq balbal nga chugoliy ma diyeen bpiin miniiq korebreq daag nga thairuus ma daldal ko pi gaerfow mathyach.

**Chean** qiir a chabol ba galwuthwuth yaed qiir ruwaqthoel ko bael' gasgason ko pi bayangean marbaaq pi mey ko biid bagow baab. Baab korebreq daag nga baach qurngin ko chean u barbaer, indaldalrial fachoel nad, ma baap' buloegol. Ma chanea, faqan baab korebreq daag nga gaeneeny qurngin ko chean, ba korebreq bachaan moqmaa yae pi bagow, warrum ma baap. Chean ba kuu bachaan lawaat yae gaagool paags.

**Ko Puthuy, fangiich [health.hawaii.gov/mauiwildfires](https://health.hawaii.gov/mauiwildfires)**



# Dook ko Maui Nifiy Ash



**Pi buur balbal qiir ko  
chiib thairuus.**



**Filfil thairuus qiir kuu  
baat'eag.**



**Gimeed orebreq moey  
daag nga thairuus buguw  
baap k'ad.**

## Cheefeeg K'ad yae Nifiy Thairuus



Bachbach bil naag walguw ma gardaq ney naag korebreq chaqar bagbag dibey far daeriy ko daldal faa thairuus charean giy mathyachs.



Chugoliy thingar daangaay chubeeg geeyside charean mathyachs yaed Marbaaq thairuus.



Diyeen baab, chugoliy, baab buqöy lawaat patients, ma baab miniiq canbuuth machiy PPE thingar daangaay walaagey giy mathyachs.



Cheefeeg sifithfithiy, baywoq, faa opir galimlim yaed baat'eag liiq thairuus.



Faqan u giy mathyachs, machiy PPE ma chuw ba ckorebreqfully nga cheefeeg paag nga thairuus ma daldal.



Riin daangaay chaew u giy mathyachs. Galongeag pi spgeey ko baen' badbaad.



Taaraay lëy chuwd ko pi giy mathyach yae soap ma baen'. Sbaap'er ma taaraay faakoom' bunnuk bachaaw poes-aen' pi giy mathyach.



Baap'eag pi fachoel gaqmun u faakoom' bachngul. Baech faakoom' baaynaag! Faqan fachoel gaqmun thiliyeegs, baach prebaawoqs.

**Ko Puthuy, fangiich [health.hawaii.gov/mauiwildfires](https://health.hawaii.gov/mauiwildfires)**



# Dook ko Maui Nifiy Ash



## Thib qiir DOH mak'il nga chaqar baas qubichiyaq?



### Chaagiy Taalaang qataraw & Bugul

- DOH meey quluuliy nga duugiliy chaagiy m'agm'aag fachoel baap'eag bachbach giy mathyachs ma gafaely fachoel bugul ko baab firigniiv.
- DOH meey gafaely thairuus boon u Lāhainā u thaaq yae EPA.
- DOH quluuliy nga thaaq yae pi Hawai'i Guruy ko Fanow nga baap'eag ma boon giy sukuul soobuut' baas.



Image Credit: U.S. EPA

### Dunubbiy Thairuus ko Gaqar Fachoel

- DOH taliin yaed pi EPA ma yaram pi thiy ko Soiltac, a buut' gapaes, nga giy mathyachs u Lāhainā chuguurst nga bigbigiy ea yaam' mathyachs Soiltac. thiy qiir m'aay u Kula dakean Riir 25.
- DOH gilfith yaed pi Mathyach ko Maui baach chaagiy chaqarive deadeag, marbaaq chub sifithfithiy ma duugiliyng baen' chalafeag nga chaang daldal ma thairuus.

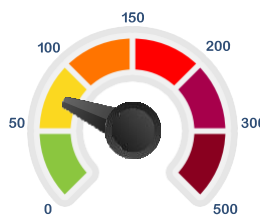
## Baap' korebreq Geeg baap'eag nga fachoel gaqmun chuguur qadaag tabinaew?



### Mat'aaw-baat' fachoel gaqmun baap'eag quluuliy nga moey boorboor u Lāhainā ma Kula.

Baap'eag Cheew faa charean dooma:

- Website: [fire.airnow.gov](http://fire.airnow.gov)
- Dooaa: AirNow, IQ Air, Local Haze, Paku



**DOH daag baab paer buguw ma chuguur reengngaa faqan fachoel gaqmun ngiith m'ingm'ing nga badbaad bachngul chaaq nga baech.**

**Ko Puthuy, fangiich [health.hawaii.gov/mauiwildfires](http://health.hawaii.gov/mauiwildfires)**



# Dook ko Maui Nifiy Ash



## **Baap' riin geeg baap' faqan geeg qiir daag nga galwuthwuth baap nga pi Nifiy?**

Qaloooch korebreq bagow ma fiiq boon yaed korebreq cheek pi qurngin ko galwuthwuth u faakoom' bayangean, ma ba qiir ruwaqthoel nga chigar yaed ti ney boon baey kiy gil'iilunguun.

Bineey boon korebreq degorine faqan pi doodow ko galwuthwuth u pi bayangean qiir gaeneeniyer faa duguun i ney chamcham nga cbaap'or baabiyor. Boon korebreq kuu chathawal feang geey baap' yugu ko pi galwuthwuth qiir wub ko dawaach barbaers baabaliy daay, bachbaach, daay, binaew ma chaaq seabarbaer. Chigar, galwog barbaer miit ea raen ko galwuthwuth (baabaliy seabarbaer) korebreq daangaay gallabthir gothgothëy. Faqan a baabiyor's galwuthwuth qiir 2 baat's gaeneeniyer chamcham galwog baab, ba Ruwaqthoel chaalaaw golong nga biiduce pi qurngin ko galwuthwuth yaed qiir walaageying chagiy bayangean.

Bineey boon korebreqdaangaay gapiinam buyuub pi chaaq galwuthwuth u a baabiyor's bayangean Beqemgoeg ko. Boech ko pi galwuthwuth ba moey ko paag nga thairuus. Boech ba moey ko barbaer baabaliy daay, bachbaach, daay, binaew, koomey ma chaaq barbaers. Boon korebreqdaangaay gapiinam faqan a baabiyor meey baap naag finm'aar ko pi galwuthwuth.

## **Riin buguw fachoel niimpuu ganaqun geey galwuthwuth?**

HEPA fachoel niimpuu meey chathawal nga moon'og buguw fachoel gaqmun charean buluth thairuus ma daldal ko pi fachoel yaed ba Marbaaq galwuthwuth.

## **Korebreq baap' baap'eag yaed maduun nga moey magëy ckorebreqful nga cheefeeg thairuus paag?**

Chugoliy, diyeen baab, ma baab geethiith yae baab buqöy lawaat marbaaq bagbag dakean daar thingar moey magëy ckorebreqful nga cheefeeg thairuus ma thingar daangaay walaagey giy mathyachs. Galwuth qiir doonguu toxic ko bidbid chugoliy ma suul l'ugun suusun ba reengngaa pi m'ingm'ing ko pi burud. Baab yae baab buqöy lawaat faa qae baalyaang korebreq kuu u gaeneeniyer balbal ko toxicity ko galwuthwuth bulungwol galwuthwuth qiir clekorebreqd ko pi bayangean charean pi buqöys.

## **Thib thingar baab riin faqan pi fachoel baap'eag cheal maaguchoel, burud faa biid?**

Faqan yul'yүүл'-baat' fachoel baap'eag u Lāhainā faa Kula korebreq baen' baech (maaguchoel, burud, biid, yarraq, maroon), beqeg thingar:

- Cheefeeg geeydoor galimlim nga biiduce paag ma pil qubichiyaq balbals. Bineey qiir doonguu ruwaqthoel ko chugoliy ma diyeen baab.
- Qodabeag buguw ma chuguur gubiin reengngaa ma machëy. Faqan ma fachoel masiin qiir baab, boorboor ba nga pi maqafthael maal'eag.
- Faqan gimeed maduun nga chigar pi giy mathyach, cheal dakean faakoom' m'oor fachoel masiin ma boorboor ba nga pi maqafthael maal'eag.

Fachoel gaqmun korebreq thiliyeeg ko a kiiq ko bachaan, marbaaq beal dunuub bachaand charean daldal ma faa chaaq miit ea raen baabaliy cheeleeg kireeb-aen'. Geey ko ma boech ko baawoq, baap'eag charean pi giy mathyach korebreq sum nga baach golong faqan fachoel gaqmun baap'eag cheal maaguchoel.

## **Korebreq suu-maar visdebuqoy gafaely?**

Suu-maar fangiich pose kiy balbals, bagbag faqan pi thairuus qiir rus naag. Machiy liqkeen PPE ma cheefeeging thairuus m'ingm'ing meey pil faakoom' balbal ko paag nga the firigniiw ma baat'eag qubichiyaq weenagan ma gaath feek balbal. maar fangiich korebreq buuth gafaely ko chugoliy, diyeen baab, ma baab geethiith yae baab buqöy lawaat marbaaq bagbag dakean daar.

N-95 thirik sookoo baaynaag chaqarion bit'bit' ti ney firigniiw. Thirik thingar feal'-gaamog.

**Ko Puthuy, fangiich [health.hawaii.gov/mauiwildfires](https://health.hawaii.gov/mauiwildfires)**

